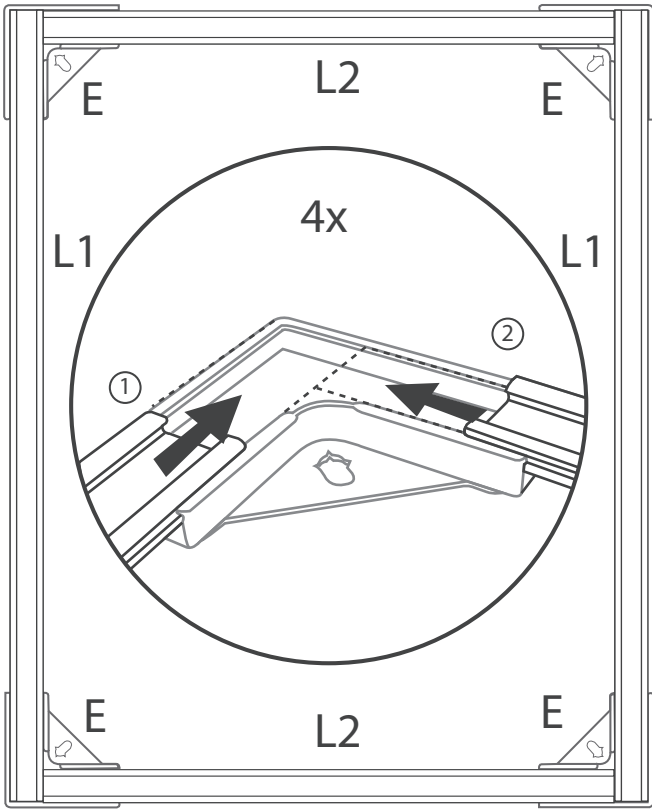
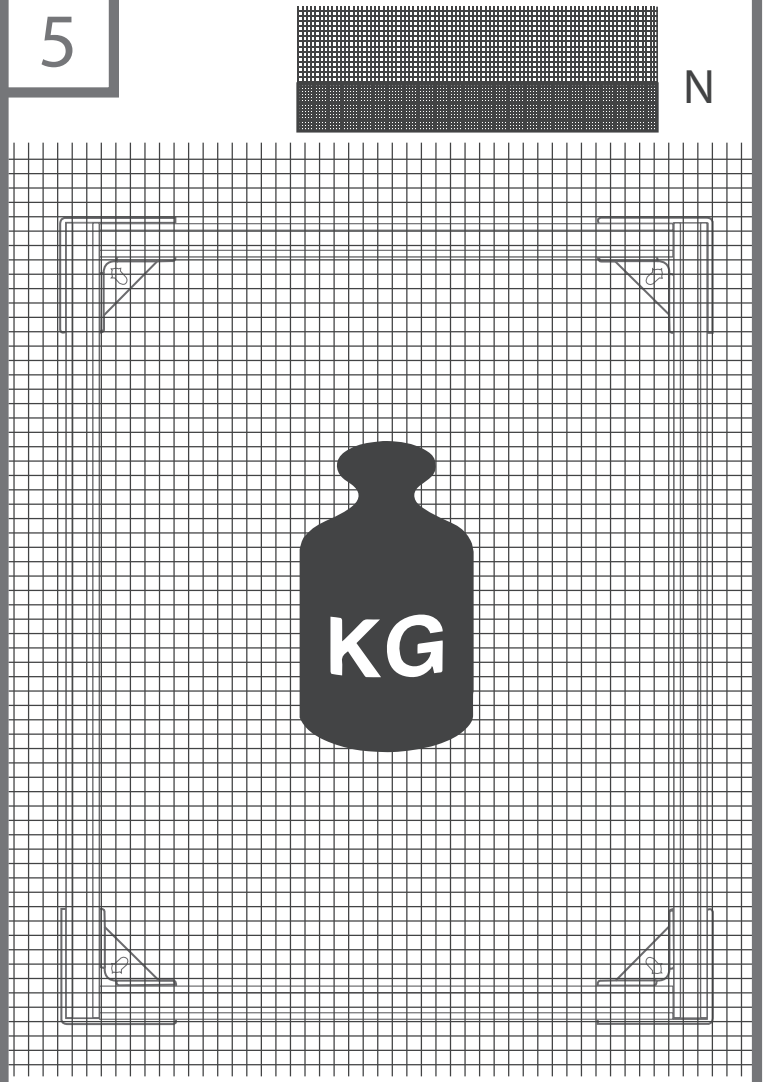


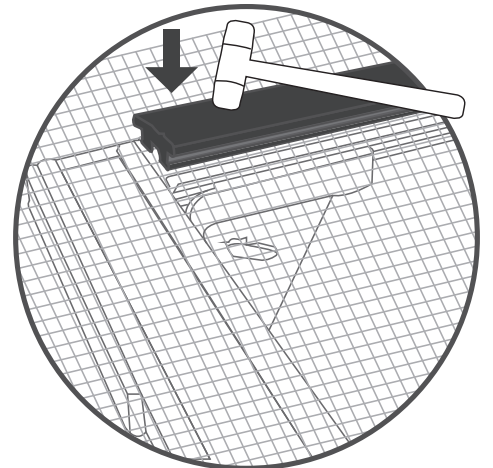
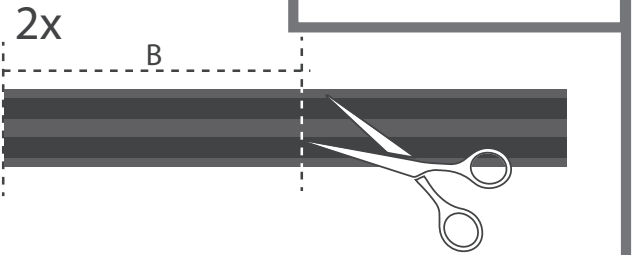
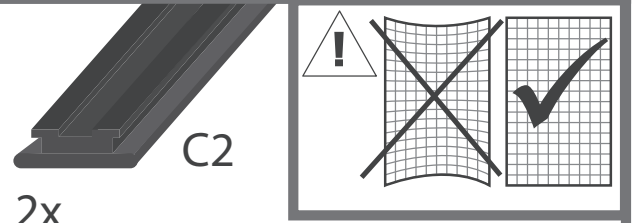
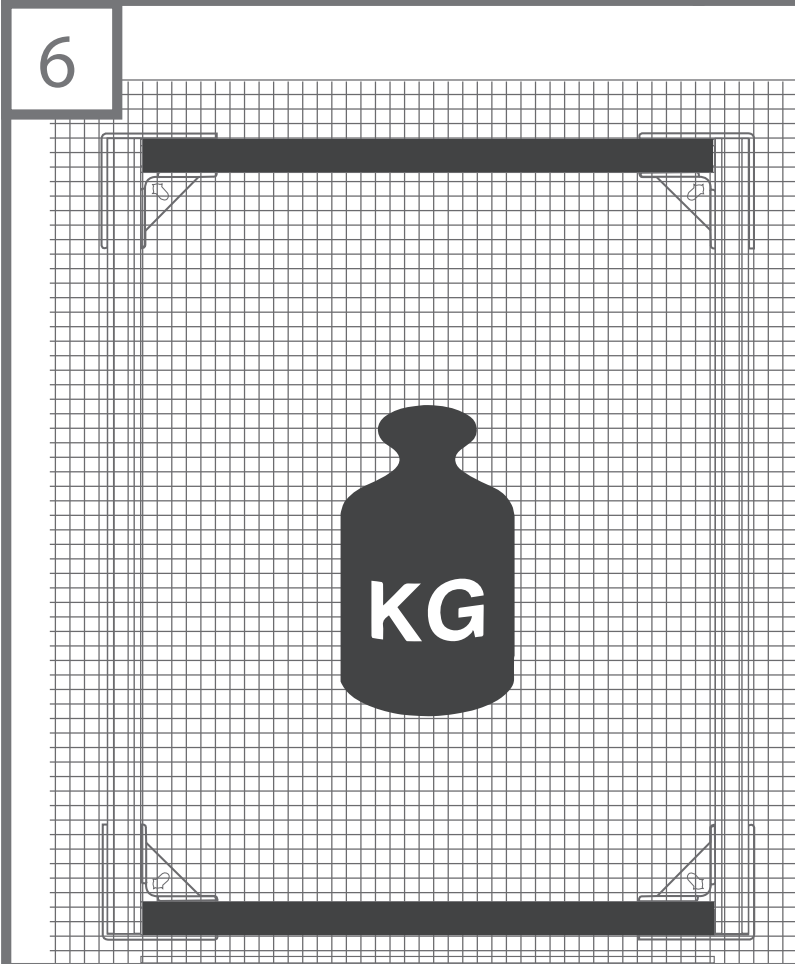
4



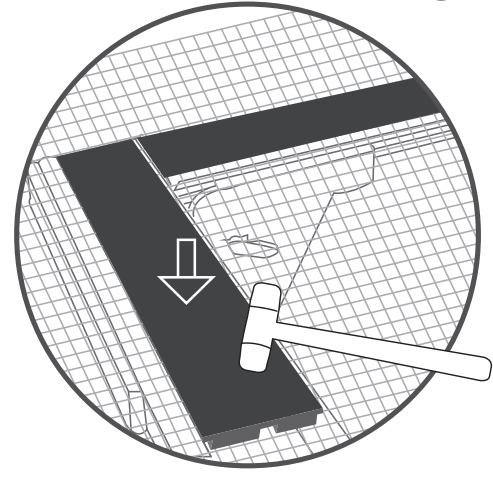
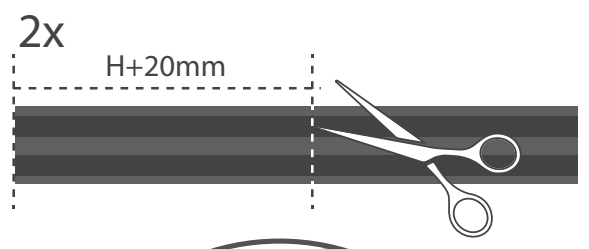
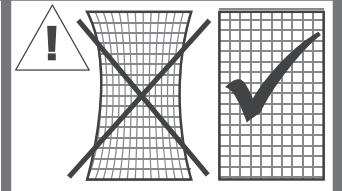
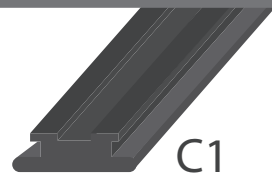
5



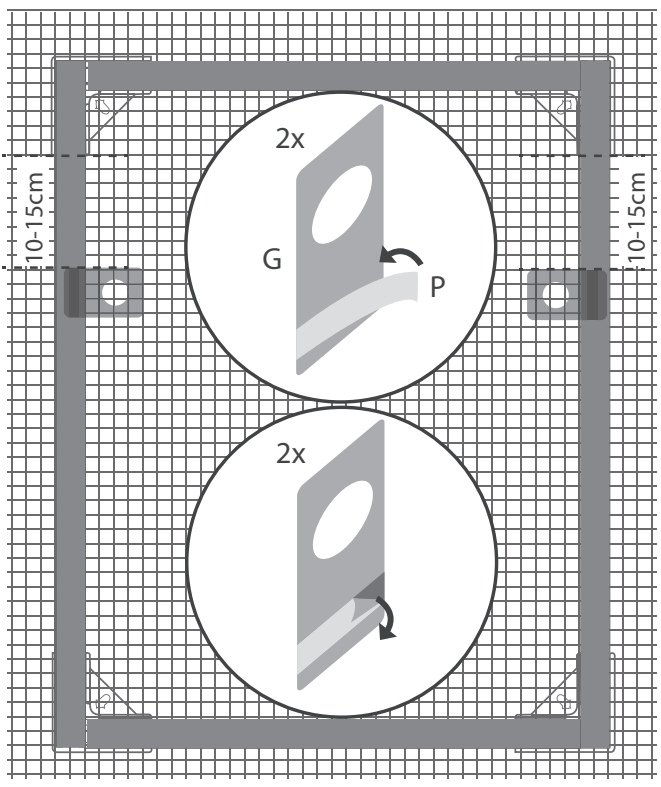
6



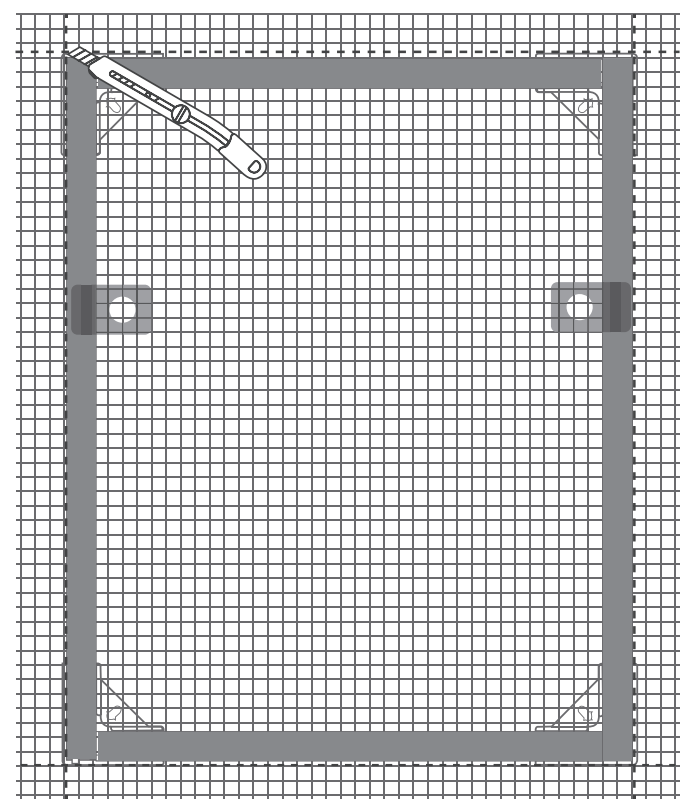
7



8



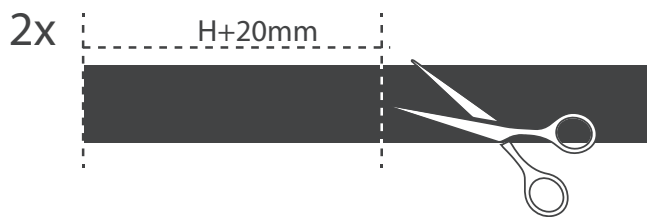
9



10



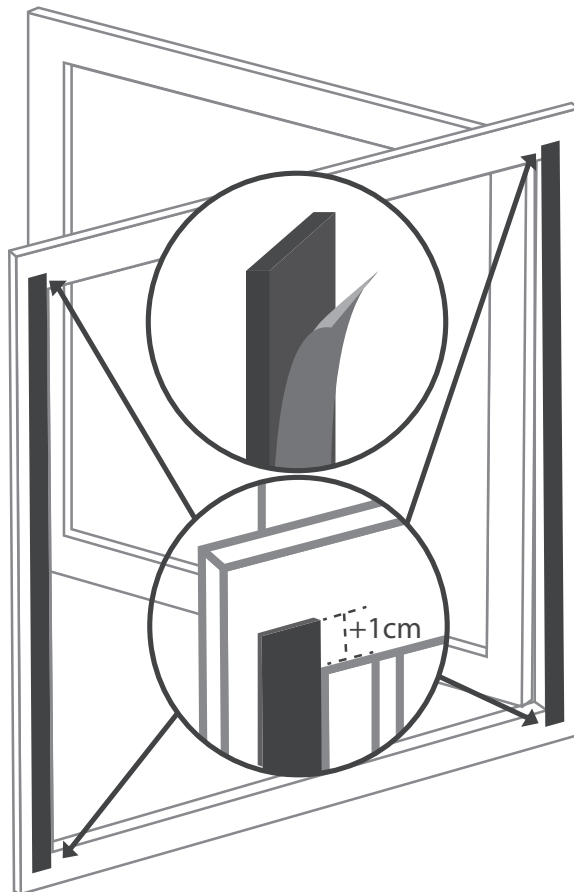
M1



11



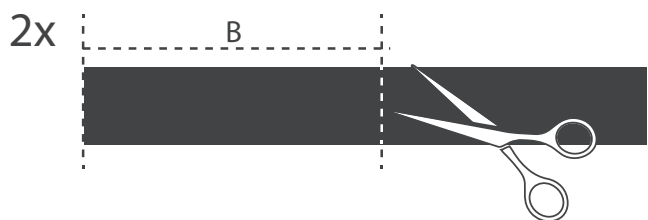
M1



12



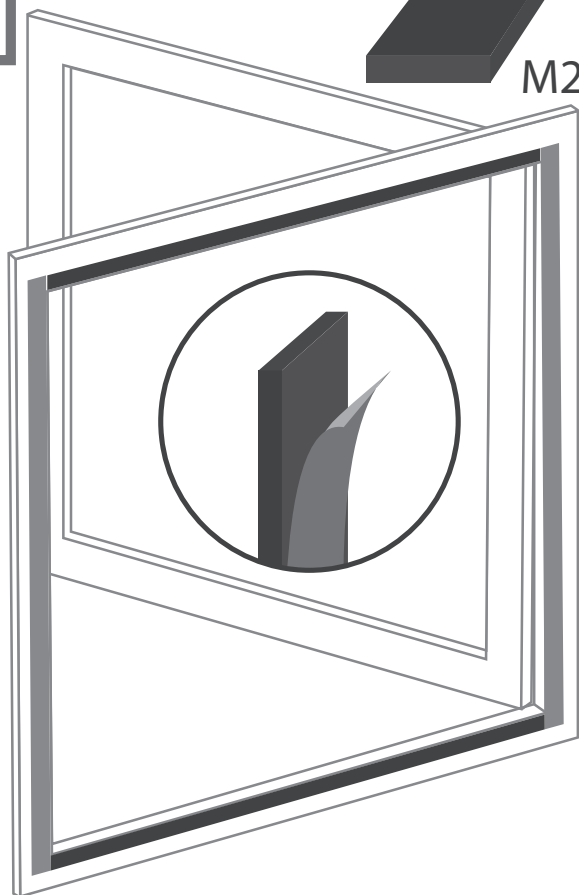
M2



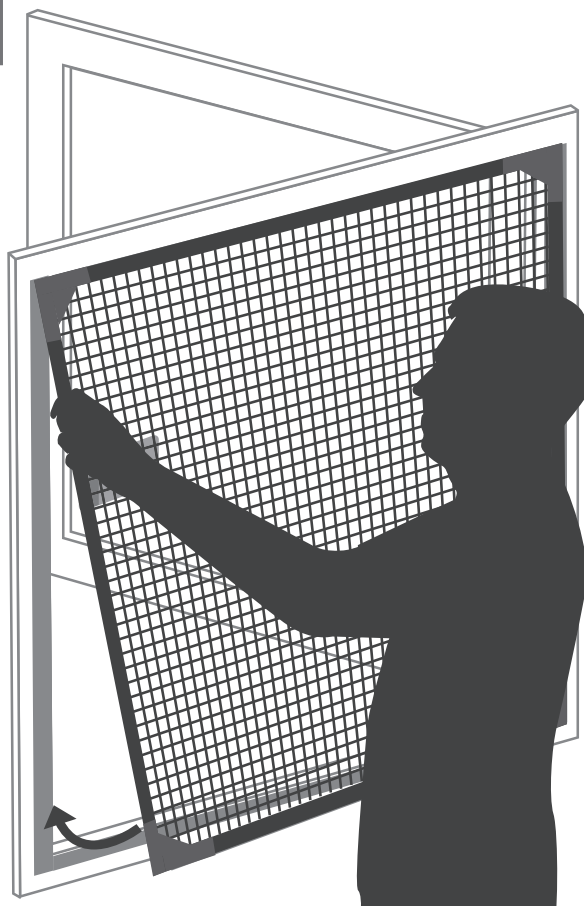
13



M2







14



## DE Gebrauchsanweisung

### Magnetfensterrahmen

#### Sicherheitshinweise

-  Bitte vor Montage sorgfältig alle Punkte durchlesen! Anleitung aufbewahren und bei Weitergabe des Produktes mit aushändigen!
-  Nicht gegen den Bausatz lehnen. Der Bausatz kann sich bei starkem Druck wieder lösen. Absturzgefahr! Kinder fernhalten!
-  Fiberglasgewebe sowie alle Kunststoffteile nicht dem offenen Feuer oder einer anderen Hitzequelle aussetzen.
-  Folienbeutel und Kleinteile von Kleinkindern fernhalten! Erststichgefahr! Gehen Sie mit dem Cuttermesser und Säge vorsichtig um! Verletzungsgefahr.

#### Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Insektenschutzprodukt darf nur für den bestimmungsgemäßen nicht gewerblichen Gebrauch (Montage an den vorhandenen Fensterrahmen) verwendet werden. Bei missbräuchlicher Nutzung kann es zu erheblichen Gefährdungen kommen. Zusätzliche Belastungen dieses Produktes durch angehängte Gegenstände oder Bedienung über die mechanischen Begrenzungen hinaus können zur Beschädigung des Produktes führen und sind daher nicht zulässig. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

#### Haftung


- Bei Nichtbeachtung der in dieser Anleitung angegebenen Hinweise und Informationen, bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch oder Einsatz außerhalb des vorgesehenen Verwendungszwecks, lehnt der Hersteller die Gewährleistung für Schäden am Produkt ab. Die Haftung für Folgeschäden an Elementen aller Art oder Personen ist ausgeschlossen.


#### Reinigungshinweis


- Verwenden Sie zur Reinigung nur ein feuchtes Tuch mit mildem Reinigungsmittel. Das Fiberglasgewebe können Sie mit einem Staubsauger (Bürstenaufsatz) oder Handbesen von Staub befreien. Falls Sie den Insektenschutzrahmen (z. B. im Winter) nicht verwenden möchten, kann er ohne Probleme abgenommen werden. Dazu den Insektenschutzrahmen einfach aus dem Fensterrahmen aushängen.

#### Entsorgungshinweis

- Denken Sie an den Umweltschutz. Zur Entsorgung von Verpackungsmaterialien und Altgeräten gibt es ein öffentliches Rücknahmesystem. Auskünfte über Sammelstellen und aktuelle Bestimmungen erhalten Sie bei Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung.

 **Hinweis:** Die Bilder in dieser Anleitung sind exemplarisch und können vom Produkt abweichen.

 **GEFAHR! Verletzungsgefahr!** Die Montage darf nur von außen erfolgen, entweder im Erdgeschoss oder mit einem sicheren Stand bspw. durch Zuhilfenahme einer Leiter, da es beim Herauslehnen zu lebensgefährlichen Verletzungen kommen kann.

 **ACHTUNG! Gefahr von Produktschäden!** Bei Montage eine Decke oder ähnliches unterlegen, um Kratzer zu verhindern.


#### Messen

- ▶ Abb. 1

#### Zuschnitt

- ▶ Abb. 2
- ▶ Abb. 3
- Abgebildete Teile gemäß der abgenommenen Maße zuschneiden:
  - H + 20 mm
  - B + 0 mm

#### Montage





- ▶ Abb. 4
- Rahmenprofile und Eckverbinder wie abgebildet ineinanderstecken.
- ▶ Abb. 5
-  **Hinweis:** Rahmen auf einem geraden Untergrund, z.B. einen Tisch auflegen und das Gewebe darauf auflegen.
- Gewebe auf den zusammengesteckten Alurahmen ausrollen und gerade ausrichten.
- In der Mitte mit einem Gegenstand (ca. 1 kg) beschweren
- ▶ Abb. 6
- Bevor Sie mit dem Fixieren der Klemmleisten beginnen, beschweren Sie das Gewebe mit einem Gewicht und streichen Sie das Gewebe glatt. Vermeiden Sie jedoch, dass es durch einen zu lockeren Sitz zu Faltenbildung kommt, auch ein zu strammes Fixieren verschlechtert das Endergebnis.
- ▶ Abb. 7
- Gewebe mit Magnet-Klemmleisten befestigen. Dazu die Magnet-Klemmleisten wie abgebildet zuschneiden und in den Profikanal eindrücken. Verwenden Sie ggf. einen Gummihammer um die Magnet-Klemmleisten einzusetzen.
- ▶ Abb. 8
- Griffe wie abgebildet anbringen.
- ▶ Abb. 9
- Gewebe mit Cuttermesser ringsum an der Außenkante abschneiden.
- ▶ Abb. 10
- ▶ Abb. 12
- Metallband wie abgebildet zuschneiden.
- ▶ Abb. 11
- ▶ Abb. 13
- Metallband auf die bereits eingedrückten Magnet-Klemmleisten auflegen, ausrichten und die Schutzfolie abziehen.
- ▶ Abb. 14

- Magnetfensterrahmen inkl. Metallbänder an den äußeren Fensterrahmen anbringen und fest andrücken.

## IT Manuale di istruzioni

### Telaio magnetico per finestra

#### Avvertenze di sicurezza

-  Prima del montaggio leggere tutti i punti accuratamente! Conservare le istruzioni e consegnare in caso di cessione dell'apparecchio.
-  Non appoggiarsi al kit di montaggio. In caso di forte pressione, il kit di montaggio potrebbe allentarsi di nuovo. Pericolo di caduta! Tenere i bambini fuori dalla sua portata!
-  Non esporre il tessuto in fibra di vetro oppure le parti in plastica a fiamme aperte oppure ad altre fonti di calore.
-  Tenere lontani dai bambini i sacchetti di pellicola e i piccoli componenti! Pericolo di soffocamento! Maneggiare con cura le taglierine e la sega! Pericolo di lesioni.

#### Impiego appropriato

- Questo prodotto per la protezione contro gli insetti non è assolutamente destinato all'impiego industriale (montaggio sulle intelaiature di finestre esistenti). In caso di impiego inappropriato, possono originarsi sostanziali pericoli. Ulteriori sollecitazioni di questo prodotto, per esempio mediante oggetti appesi oppure il superamento dei limiti meccanici possono portare al danneggiamento del prodotto stesso e non sono quindi consentiti. Il produttore non risponde dei danni così originatisi.

#### Responsabilità


- In caso di inosservanza delle avvertenze e delle informazioni contenute in queste istruzioni, di uso o impiego non conformi e diversi dallo scopo d'uso, il produttore declina ogni responsabilità per danni. Si esclude la responsabilità per danni successivi su elementi di ogni tipo oppure su persone.


#### Avvertenza di pulizia


- Per la pulizia, utilizzare un panno umido con un detergente delicato. Il tessuto in fibra di vetro possono essere puliti dalla polvere con un aspirapolvere (con spazzola) oppure con una scopetta. Qualora (p.es. durante l'inverno) non si desidera utilizzare il telaio di protezione contro gli insetti, esso può essere smontato senza problemi. A tal proposito, basta smontare semplicemente il telaio di protezione dal telaio della finestra.

#### Avvertenza di smaltimento

- Riflettere sulla tutela dell'ambiente. Per lo smaltimento dei materiali di imballaggio e di dispositivi vecchi, esiste un sistema pubblico di recupero. L'amministrazione cittadina e comunale fornisce informazioni sui punti di raccolta e sulle disposizioni vigenti.

 **Nota:** le immagini in queste istruzioni sono solamente un esempio e possono differire dal prodotto reale.

 **PERICOLO! Pericolo di lesioni!** L'installazione deve essere effettuata solo dall'esterno, dal piano terra o con un supporto sicuro, ad esempio con una scala, in quanto sporgendosi si possono subire lesioni letali.

 **AVVISO! Pericolo di danni al prodotto!** Durante il montaggio, collocare il prodotto su una coperta o simile protezione al fine di evitare graffi.


#### Misurazione

- ▶ fig. 1

#### Taglio a misura

- ▶ fig. 2
- ▶ fig. 3
- Tagliare a misura i pezzi in base alle misure prese:
  - H + 20 mm
  - B + 0 mm

#### Montaggio





- ▶ fig. 4
- Inserire l'uno nell'altro i profili del telaio e i connettori angolari, come indicato in figura.
- ▶ fig. 5
-  **Nota:** Collocare il telaio su un fondo dritto, ad es. un tavolo e posarvi sopra il tessuto.
- Srotolare il tessuto sul telaio in alluminio assemblato e orientare in modo diritto.
- Appesantire al centro con un oggetto (circa 1 kg)
- ▶ fig. 6
- Prima di iniziare a fissare le barre di bloccaggio, appesantire con un peso e lasciare il tessuto con le mani. Evitare, tuttavia, la formazione di pieghe in caso di tessuto allentato, ma anche un fissaggio troppo teso peggiora il risultato finale.
- ▶ fig. 7
- Fissare il tessuto con le barre di bloccaggio magnetiche. A tale scopo, tagliare le barre di bloccaggio magnetiche come indicato in figura e inserirle nel canale del profilato. Utilizzare eventualmente un martello di gomma per inserire le barre di bloccaggio magnetiche.
- ▶ fig. 8
- Applicare le impugnature come illustrato.
- ▶ fig. 9
- Tagliare il tessuto tutt'intorno con una taglierina dallo spigolo esterno.
- ▶ fig. 10
- ▶ fig. 12
- Tagliare a misura il nastro metallico come illustrato.
- ▶ fig. 11
- ▶ fig. 13
- Posizionare il nastro metallico sulle barre di bloccaggio magnetiche già inserite, allinearle e rimuovere la pellicola protettiva.
- ▶ fig. 14

- Fissare il telaio magnetico della finestra, ivi comprese le barre metalliche, al telaio esterno della finestra e premere saldamente.

## FR Manuel d'utilisation

### Cadre de fenêtre magnétique

#### Consignes de sécurité

-  Merci de lire soigneusement tous les points avant d'effectuer le montage ! conservez ces instructions d'utilisation et joignez-les à l'appareil si vous le remettez à quelqu'un !
-  Ne pas s'appuyer sur le kit de montage. Sous l'effet d'une forte pression, ce dernier peut se détacher et nuire. Risques de chute ! Tenir les enfants à distance !
-  Ne pas exposer les tissus en fibres de verre ni aucun des éléments en plastique au feu ni à toute autre source de chaleur.
-  Tenir le sac en plastique et les petites pièces hors de la portée des jeunes enfants ! Risque d'étouffement ! Soyez prudent lorsque vous utilisez le cutter et la scie ! Risque de blessures.

#### Utilisation conforme

- Ce produit de moustiquaire ne doit être utilisé que de manière conforme et non commerciale (montage sur les cadres de fenêtres déjà existantes). Une utilisation non conforme peut provoquer de graves dangers. Les sollicitations supplémentaires exercées sur ce produit par des objets suspendus ou par une utilisation au-delà des limites mécaniques peuvent entraîner une détérioration du produit et ne sont donc pas autorisées. Le fabricant ne saurait être tenu responsable des dégâts qui en découleraient.

#### Responsabilité


- En cas de non-respect des consignes et des informations fournies dans cette notice d'utilisation, en cas d'utilisation non conforme ou en-dehors de l'emploi prescrit, le fabricant refuse d'accorder une quelconque garantie des dégâts subis par le produit. Toute responsabilité des dommages consécutifs sur les éléments quels qu'ils soient et les personnes est exclue.


#### Consignes de nettoyage


- Utilisez uniquement un chiffon humide et un produit nettoyant doux. Vous pouvez dépoussiérer les tissus en fibres de verre avec un aspirateur (brosse) ou une balayette. Si vous ne désirez pas utiliser le cadre de moustiquaire (pendant l'hiver par exemple), il peut être démonté sans problème. Pour cela, détachez-le tout simplement du cadre de la fenêtre.

#### Consignes d'élimination

- Pensez à l'environnement. Il existe un système de récupération public pour l'élimination des matériaux d'emballage et des appareils usagés. Vous obtiendrez des informations sur les points de collecte et les réglementations en vigueur auprès de votre municipalité ou de votre commune.

 **Remarque :** Les illustrations de cette notice d'utilisation sont fournies à titre d'exemple et peuvent varier par rapport au produit.

 **DANGER ! Risque de blessures !** Le montage doit toujours se faire de l'extérieur, soit au rez-de-chaussée, soit avec un support sûr ou à l'aide d'une échelle, car le fait de se pencher sur le côté peut provoquer des blessures mortelles.

 **AVIS ! Risque de détérioration du produit !** Lors du montage, étendre un couvercle ou autre pour éviter les rayures.


#### Mesure

- ▶ fig. 1

#### Coupe

- ▶ fig. 2
- ▶ fig. 3
- Coupez les pièces illustrées selon les mesures prises :
  - H + 20 mm
  - B + 0 mm

#### Montage

- ▶ fig. 4
- Emboîter les profilés du cadre et les raccords d'angle comme illustré.
- ▶ fig. 5
-  **Remarque :** Poser le cadre sur une surface droite, par ex. une table et poser le textile au-dessus.
- Dérouler le tissu sur le cadre en aluminium assemblé et l'aligner.
- Le lester au centre avec un objet (d'1 kg environ)
- ▶ fig. 6
- Avant de commencer à fixer les blocs de raccordement, lestez le tissu avec un poids et lissez le tissu. Évitez toute-fois une tension insuffisante, car cela formerait des plis. Une fixation trop serrée quant à elle risque de détériorer le résultat final.
- ▶ fig. 7
- Fixer le tissu aux blocs de raccordement. Pour cela, coupez les blocs de raccordement magnétiques comme illustré et les enfoncez dans le canal du profilé. Utilisez un marteau en caoutchouc pour insérer les blocs de raccordement magnétiques.
- ▶ fig. 8
- Montez les poignées comme illustré.
- ▶ fig. 9
- Découper le tissu qui dépasse tout autour du rebord extérieur avec un cutter.
- ▶ fig. 10
- ▶ fig. 12
- Coupez la bande métallique comme illustré.
- ▶ fig. 11
- ▶ fig. 13

- Posez la bande métallique sur les blocs de raccordement magnétiques déjà enfoncés, alignez-la et retirez le film de protection.

► fig. 14

- Montez le cadre de fenêtre magnétique avec les bandes métalliques sur le cadre de fenêtre extérieur et appuyez fermement.

## GB Operating instructions

### Magnetic window frame

#### Safety notes

- Before installation, please read all points through carefully. Keep the instructions and pass on when passing the product on!
- Do not lean on the construction set. The construction set may come undone under heavy pressure. Risk of falling! Keep away from children!
- Fibreglass fabric and all plastic parts should not be exposed to naked flames or another source of heat.
- Keep plastic bags and small parts away from small children! Risk of suffocation! Be careful with cutting blades and saws! Risk of injury.

#### Proper use

- The insect screening product may only be used for the proper use (mounting to existing window frames) and not for commercial use. In the event of incorrect use, considerable risks may be caused. Additional loads on this product due to hanging objects or operation beyond the mechanical limits may result in damage to the product and are thus not permitted. The manufacturer is not liable for damages caused in this way.

#### Liability

- The manufacturer does not guarantee cover for damages to the product in the event of non-observation of the notes and information given in these instructions, in the event of incorrect use or use for a purpose other than the defined one. The liability for subsequent damages to elements of any kind or injuries to people is excepted.

#### Cleaning note

- Only use a damp cloth and a mild cleaning agent for cleaning. The fibreglass fabric may be cleaned with a vacuum (with brush fitting) or broom to remove dust. If you do not need the insect screen (e.g. in winter), it can be removed easily. To do this, simply unhook the screen from the window frame.

#### Disposal note

- Please think of the environment. There is a publicly provided system for the disposal of packaging materials and used devices. Information about collection points and current regulations can be obtained from your city or community authority.

**Note:** The images in these instructions are examples and may deviate from the product itself.

**DANGER! Risk of injury!** Only install from outside, either on the ground floor or from a safe position, for example with the help of a ladder, as leaning out of the window can cause fatal injuries.

**NOTICE! Risk of product damage!** When installing, use a blanket or similar as underlay to prevent scratches.

#### Measuring

► fig. 1

#### Cut-to-size

- fig. 2
- fig. 3
- Cut parts shown according to the dimensions recorded:
  - H + 20 mm
  - B + 0 mm

#### Installation

- fig. 4
  - fit the frame profile and corner joint together as shown.
- fig. 5
  - Note:** Place the frame on a flat surface, for example, a table, and lay the fabric on top.
  - Unroll the fabric on the assembled aluminium frame and straighten out.
  - Use an object (approximately 1 kg) to weigh down in the middle
- fig. 6
  - Before starting to fix the clamping strip, weigh down the fabric with a heavy object and smooth out the fabric. Avoid creases forming due to the fit being too loose; too tight a fit can also impair the end result.
- fig. 7
  - Attach the fabric with magnetic clamping strips. To do this, cut the magnetic clamping strips to size as shown and push them into the profile channel. Use a rubber mallet to insert the magnetic clamping strips if required.
- fig. 8
  - Attach the handles as shown.
- fig. 9
  - Using the cutter blade, cut off excess fabric by following the outer edge
- fig. 10
- fig. 12
  - Cut the metal strip to size as shown.
- fig. 11
- fig. 13
  - Place and align the metal strip over the inserted magnetic clamping strips and pull off the protective film.
- fig. 14
  - Attach the magnetic window frame including metal strips to the outside of the window frame and press firmly.

## CZ Návod k použití

### Magnetický okenní rám

#### Bezpečnostní pokyny

- Před montáží se pečlivě seznámte s celým postupem! Návod uschovejte a předejte jej při předání produktu dalšímu uživateli!
- Neopírejte se o smontovanou sadu. Smontovaná sada se při silném tlaku může opět uvolnit. Nebezpečí pádu! Děti musí být v bezpečné vzdálenosti!
- Sítovina z fibrového vlákna a všechny plastové části nevystavujte otevřenému ohni ani jiným zdrojům tepla.
- Plastový sáček a malé díly se nesmí dostat do rukou malých dětí! Nebezpečí udusení! S lácem nožem a pilou pracujte opatrně! Nebezpečí poranění.

#### Určené použití

- Síť proti hmyzu se smí používat pouze pro určené účely v nekomerčním využití (montáž na stávající okenní rám). Při nesprávném použití mohou vznikat rizika. Přídavné zatížení produktu zavěšenými předměty nebo ovládním nad rámec mechanických omezení může způsobit poškození produktu a proto není přípustné. Výrobce neručí za škody takto vzniklé.

#### Odpovědnost

- Při nedodržování pokynů a informací uvedených v tomto návodu a při nesprávném použití nebo použití pro jiné než určené účely výrobce odmítá poskytování záruky za škody způsobené na produktu. Odpovědnost za druhotné škody na prvcích všeho druhu nebo za poranění je vyloučena.

#### Pokyny pro čištění

- Čištění provádějte pouze vlhkou utěrkou s šetrným čisticím prostředkem. Sítovinu z fibrového vlákna můžete očistit od prachu pomocí vysavače (s kartáčovým nástavcem) nebo ručním smetáčkem. Pokud ochranný rám proti hmyzu nechcete používat (např. v zimě), můžete jej snadno sundat. K tomu stačí ochranný rám proti hmyzu jednoduše vyvést z rámu okna.

#### Pokyny pro likvidaci

- Pamatujte na ochranu životního prostředí. K likvidaci obalových materiálů a starých přístrojů jsou k dispozici veřejná sběrná místa odpadu. Informace o sběrných místech a aktuální předpisy získáte od správy města nebo obce.

**Poznámka:** Obrázky uvedené v tomto návodu jsou vzorové a mohou se lišit od produktu.

**NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění!** Montáž se smí provádět pouze zvenku, buď v přízemí nebo pomocí stabilního stojanu, např. žebříku, protože při naklánění může dojít k životu nebezpečným zraněním.

**OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození výrobku!** Při montáži použijte deku nebo jinou podložku, aby nedošlo k poškrábání povrchu.

#### Měření

► obr. 1

#### Přířez

- obr. 2
- obr. 3
  - Zobrazené díly nařežte podle odměřených rozměrů:
    - H + 20 mm
    - B + 0 mm

#### Montáž

- obr. 4
  - Profily rámu a rohové spoje zasuňte do sebe podle znázornění na obrázku.
- obr. 5
  - Poznámka:** Rám položte na rovný podklad, např. stůl, a položte na něj textilii.
  - Sítovinu rozviňte na složený hliníkový rám a vyrovnejte ji.
  - Uprostřed zatížeť předmětem (cca 1 kg)
- obr. 6
  - Než začnete s fixováním upínacích lišt, je třeba tkaninu zatížit závažím a vyhladit. Zabraňte příliš volnému upevnění, aby se netvořily záhyby. Příliš pevné zafixování zase může zhoršit konečný výsledek.
- obr. 7
  - Tkaninu upevněte pomocí magnetických upínacích lišt. Magnetické upínací lišty připejte podle znázornění na obrázku a vtačte do kanálu profilu. Pro vložení magnetických upínacích lišt použijte v případě potřeby gumové kladívko.
- obr. 8
  - Upevněte rukojeti podle znázornění na obrázku.
- obr. 9
  - Sítku odřízněte zlamovacím nožem po obvodu vnější hrany.
- obr. 10
- obr. 12
  - Kovový pás nařežte podle znázornění na obrázku.
- obr. 11
- obr. 13
  - Kovový pás položte na předem vtačené magnetické upínací lišty, vyrovnejte a stáhněte ochrannou fólii.
- obr. 14
  - Magnetický okenní rám včetně kovových pásů umístěte na vnější straně okenního rámu a pevně přitlačte.

## SK Návod na použitie

### Magnetický okenný rám

#### Bezpečnostné pokyny

- Pred začatím montážnych prác si pozorne prečítajte všetky body! Návod uschovejte a odovzdajte spolu s výrobkom ďalšiemu majiteľovi!

- Neopierajte sa o konštrukciu. Pri silnom tlaku môže dôjsť k uvoľneniu konštrukcie. Nebezpečenstvo pádu! Držať mimo dosahu detí!
- Nevystavujte sklolaminátové pletivo a všetky súčiastky z umelej hmoty pôsobeniu otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla.
- Držte fóliové vrecúška a malé súčiastky mimo dosahu malých detí! Nebezpečenstvo udusení! S nožom a pilou sa zaobchádzajte opatrne! Nebezpečenstvo poranenia.

#### Použitie v súlade s určením

- Výrobok na ochranu proti hmyzu smie byť použitý len v súlade s určením, nie na komerčné účely (montáž na existujúci okenný rám). Nenáležitá použitie môže viesť k značným nebezpečenstvám. Dodatočné zaťaženie tohto výrobku prostredníctvom zavesených predmetov alebo manipulovanie mechanickými obmedzeniami môže viesť k poškodeniu výrobku a preto nie je povolené. Za škody, ktoré môžu pri tom vzniknúť, výrobca nezodpovedá.

#### Ručenie

- Pri nedodržaní pokynov a informácií uvedených v tomto návode, pri použití nie v súlade s určením alebo pri využití mimo predpokladaného účelu sa výrobca zrieka záruky za škody na výrobku. Ručenie za následné poškodenia prvkov akéhokoľvek druhu alebo ujmy osôb na zdraví je vylúčené.

#### Pokyny k čisteniu

- Na čistenie používajte výlučne vlhkú utierku namočenú do mierne pôsobiaceho čistiaceho prostriedku. Na čistenie sklolaminátového pletiva od prachu môžete použiť vysávač (s kefovým nástavcom) alebo metličku. Ak nechcete rám na ochranu proti hmyzu používať (napr. v zime), môžete ho ľahko zložiť. Za tým účelom jednoducho zveste rám na ochranu proti hmyzu z okenného rámu.

#### Pokyny k likvidácii

- Uvažujte ekologicky. Na účely likvidácie obalových materiálov a použitých prístrojov existuje verejne dostupný systém spätého prevzatia. Informujte sa mestskom alebo obecným zastupiteľstvom ohľadne zberných miest a platných pravidiel.

**Poznámka:** Obrázky v návode majú len ilustratívny charakter a môže sa líšiť od konkrétneho výrobku.

**NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zranenia!** Montáž sa smie vykonávať iba zvonka, buď stojac v prízemí alebo pomocou stabilného stojana, napríklad rebríka, pretože pri naklánaní môže dôjsť k životu ohrozujúcim zraneniam.

**OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia výrobku!** Počas montážnych prác podložte pokrývku alebo podobný predmet za účelom zabránenia vzniku škrabancov.

#### Meranie

► obr. 1

#### Rezanie

- obr. 2
- obr. 3
  - Zobrazené časti nařežte podľa odmeraných rozmerov:
    - H + 20 mm
    - B + 0 mm

#### Montáž

- obr. 4
  - Profily rámov a rohové spoje zasuňte do seba podľa obrázka.
- obr. 5
  - Poznámka:** Rám položte na rovný podklad, napr. stôl, a položte naň textilii.
  - Rozviňte sieťku na zmontovaný hliníkový rám a presne narovnajate.
  - V strede zaťažte nejakým predmetom (cca. 1 kg)
- obr. 6
  - Skôr ako začnete s fixovaním upínacích lišt, tkaninu zatažte závažím a vyhladte. Vyhňte sa príliš volnému upevneniu, aby sa netvorili záhyby. Príliš pevné zafixovanie zase môže zhoršiť konečný výsledok.
- obr. 7
  - Tkaninu upevnite pomocou magnetických upínacích lišt. Magnetické upínacie lišty nařežte podľa obrázka a zatlačte do kanála profilu. Na vloženie magnetických upínacích lišt použite v prípade potreby gumené kladivo.
- obr. 8
  - Upevnite rukoväť podľa obrázka.
- obr. 9
  - Pomocou noža orežte sieťku okolo vonkajšej hrany
- obr. 10
- obr. 12
  - Kovový pás nařežte podľa obrázka.
- obr. 11
- obr. 13
  - Kovový pás položte na vopred vtačené magnetické upínacie lišty, narovnajate a stiahnite ochrannú fóliu.
- obr. 14
  - Magnetický okenný rám vrát. kovových pásov umiestnite na vonkajšej strane okenného rámu a pevne pritlačte.

## PL Instrukcje obsługi

### Rama magnetyczna do okna

#### Wskazówki bezpieczeństwa

- Przed montażem przeczytać uważnie wszystkie punkty! Instrukcję należy zachować i odstąpić ją urządzeniu innym osobom przekazując ją wraz z urządzeniem!
- Nie opierać się o zestaw montażowy. Pod silnym naciskiem zestaw montażowy może się poluzować. Niebezpieczeństwo upadku! Uniemożliwić dostęp dzieciom!

Tkaniny z włókna szklanego ani części ze sztucznego tworzywa nie wystawiać na oddziaływanie ognia ani innych źródeł ciepła.

Foliowe worki i drobne części przechowywać poza zasięgiem dzieci! Niebezpieczeństwo uduszenia! Podczas obchodzenia się z nożem do docinania i piłą zachować ostrożność! Niebezpieczeństwo obrażeń.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Produkt do ochrony przed owadami może być używany tylko zgodnie z jego przeznaczeniem (montowany do istniejących ościeżnic drzwi). Niezgodne z przeznaczeniem użytkowanie może spowodować poważne zagrożenia. Dodatkowe obciążenia tego produktu ponad zawieszane na nich elementy lub użytkowanie z przekroczeniem mechanicznych ograniczających mogą spowodować uszkodzenie produktu mogą spowodować uszkodzenie produktu i dlatego są niedozwolone. Za wynikające stąd szkody producent nie przejmuje odpowiedzialności cywilnej.

## Odpowiedzialność cywilna

- W razie nieprzestrzegania podanych w tej instrukcji wskazań i informacji, w razie niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania lub użytkowania przekraczającego przewidziany zakres, producent nie udziela gwarancji na ewentualne uszkodzenia produktu. Wyklucza się odpowiedzialność cywilną za wszelkie materialne i personalne szkody pośrednie.

## Wskazówka o czyszczeniu

- Do czyszczenia stosować tylko wilgotną szmatkę ze środkiem czyszczącym. Tkaninę z włókna szklanego odkurzać odkurzaczem (ze szczotką nasadką) lub zmiotką. Jeżeli rama do ochrony przed owadami nie ma być używana (np. zimą), to można ją bez problemu zdjąć. W tym celu ramę do ochrony przed owadami odhaczyć z ościeżnicy okna.

## Wskazówka o utylizacji

- Pamiętać o ochronie środowiska. Do usuwania materiałów opakowaniowych i zużytych urządzeń istnieje publiczny system przyjmowania odpadów i surowców wtórnych. Informacje dotyczące punktów zbiórki i aktualnych przepisów i regulacji są dostępne w urzędach miejskich i gminnych.

**Wskazówka:** Ilustracje w tej instrukcji są tylko przykładowe i mogą odbiegać od danego produktu.

**NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo zranienia!** Montaż można wykonywać tylko z zewnątrz, albo na parterze, albo przy pomocy bezpiecznego stożka, np. korzystając z drabiny, ponieważ wychylenie się może prowadzić do obrażeń zagrażających życiu.

**UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia produktu!** Podczas montażu podłożyć koc lub temu podobny materiał, aby uniknąć rys i zadrapań.

## Pomiar

► ilustr. 1

## Przykrój

► ilustr. 2

► ilustr. 3

- Zilustrowane części przyciąć według podanych wymiarów:
  - H + 20 mm
  - B + 0 mm

## Montaż

► ilustr. 4

- Powtykać w siebie nawzajem profile ramy i łączniki narzędzie zgodnie z ilustracją.

► ilustr. 5

**Wskazówka:** Ramę położyć na prostym podkładzie, np. na stole, i na niej położyć tkaninę.

- Tkaninę rozwinąć na połączonej wtykowo, aluminiowej ramie i wyprostować.
- W środku obciążyć odpowiednim przedmiotem (ok. 1 kg)

► ilustr. 6

- Zanim zaczniesz ustalać listwy zaciskowe, obciążyć tkaninę dowolnym obciążnikiem, żeby się wygładziła. Nie dopuszczać do marszczenia tkaniny, także zbyt mocno zamocowanie może pogorszyć efekt końcowy.

► ilustr. 7

- Zamocować tkaninę za pomocą magnetycznych listw zaciskowych. W tym celu przyciąć magnetyczne listwy zaciskowe na wymiar, jak pokazano na rysunku, i wcisnąć je do kanału profilowego. W razie potrzeby użyć gumowego młotka do osadzenia magnetycznych listw zaciskowych.

► ilustr. 8

- Zamocować uchwyty, jak pokazano na rysunku.

► ilustr. 9

- Nożem do docinania obciąć dookoła nadmiar materiału przy zewnętrznej krawędzi.

► ilustr. 10

- Metalową opaskę przyciąć zgodnie z rysunkiem.

► ilustr. 11

► ilustr. 13

- Metalową opaskę położyć na już wcisniętych magnetycznych listwach zaciskowych, wyrównać i usunąć folię ochronną.

► ilustr. 14

- Zamocować magnetyczną ramę z metalowymi opaskami na zewnętrznej ramie okna i mocno docisnąć.

## SI Priručnik za uporabo

### Magnetni okenski okvir

## Varnostni napotki

Pred montažo pazorno preberite vse točke! Navodila shranite in jih pri predaji izdelka izročite novemu lastniku!



Ne naslanjajte se ob sestavi sklop. Sestavni sklop se lahko pri močnem pritisku znova sname. Nevarnost padca! Otrokom ne puščajte v bližini!



Tkanine iz steklene volne ter vseh plastičnih delov ne izpostavljajte odprtemu ognju ali drugim virom toplote.



Folijske vrečke in majhne dele hranite izven dosega otrok! Nevarnost zadušitve! Z nožem in žago ravnajte previdno! Nevarnost poškodb.

## Pravilna uporaba

- Izdelek za zaščito pred mrčesom je dovoljeno uporabljati samo za neobrtne namene (montaža na obstoječi okenski okvir). Pri zlorabi lahko pride do nevarnosti. Dodatne obremenitve tega izdelka zaradi obsejnih predmetov ali uporabe, ki presega mehanske omejitve, lahko povzročijo poškodbe izdelka in zato niso dovoljene. Proizvajalec ne jamči za škodo, ki nastane zaradi uporabe takšnih delov.

## Jamstvo

- Ob neupoštevanju napotkov in informacij v teh navodilih, pri nepravilni uporabi ali uporabi, ki ni v skladu z namembnostjo, proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo na izdelku. Izključena je odgovornost za posledično škodo na vseh vrstah elementov ali osebah.

## Navodila za čiščenje

- Za čiščenje uporabljajte samo vlažno krpo z blagim čistilom. Prah s tkanine iz steklene volne lahko posestase s sesalnikom (nastavek krtače) ali pomete z ročnim omelem. Če okvirja s komarnikom ne želite uporabljati (npr. pozimi), ga lahko enostavno snamete. Pri tem okvir s komarnikom enostavno snemite z okenskega okvirja.

## Napotek za odstranjevanje

- Ne pozabite na varstvo okolja. Za odstranjevanje embalažnih materialov in starih naprav je na voljo javno podjetje za recikliranje odpadkov. Informacije o zbirališčih in trenutno veljavna določila dobite pri svoji mestni ali občinski upravi.



**Nasvet:** Slike v teh navodilih so zgolj simbolične in lahko odstopajo od dejanskega izdelka.



**NEVARNOST! Nevarnost poškodb!** Montaža se lahko izvede samo od zunaj, bodisi v priliku ali z varnim stojalom, na primer z lestvijo, saj lahko pri nagibanju povzročijo smrtno nevarne telesne poškodbe.



**OBVESTILO! Nevarnost poškodb izdelka!** Pri montaži podložite odelo ali podobno, da preprečite praske.

## Merjenje

► sl. 1

## Prizezovanje

► sl. 2

► sl. 3

- Odrežite dele glede na dimenzije:

- H + 20 mm
- B + 0 mm

## Montaža

► sl. 4

- Povežite profile okvirja in vogalne priključke med seboj, kot je prikazano na sliki.

► sl. 5



**Nasvet:** Okvir položite na podlago, kot je npr. miza, in nato nanj položite tkanino.

- Tkanino razpnite prek sestavljenega aluminiastega okvirja in poravnajte.

- Na sredini jo obtežite s predmetom (pribl. 1 kg).

► sl. 6

- Preden začnete pritrdjevati priključne letvice, obtežite tkanino in jo zgladite. Vendar pa se izogibajte prevlečnemu gubanju zaradi preveč ohlapnega prilaganja, preveč tesna pritrditev bo poslabšala končni rezultat.

► sl. 7

- Pritrdite tkanino z magnetnimi priključnimi letvicami. Za ta namen izrežite magnetne priključne letvice, kot je prikazano na sliki, in jih vtisnite v profilni kanal. Po potrebi z gumijastim kladivom vstavite magnetne priključne letvice.

► sl. 8

- Namestite ročaje, kot je prikazano na sliki.

► sl. 9

- Tkanino z nožem obrežite okrog zunanega roba.

► sl. 10

► sl. 12

- Izrežite kovinski trak, kot je prikazano na sliki.

► sl. 11

► sl. 13

- Kovinski trak položite na že vtisnjene magnetne priključne letvice, poravnajte in odstranite zaščitno folijo.

► sl. 14

- Na zunanji okenski okvir pritrdite magnetne okenske okvirje, vključno s kovinskimi trakovi, in jih trdno pritisnite.

## HU Használati utasítás

### Mágneses ablakkeret

## Biztonsági figyelmeztetések



Kérjük, hogy szerelés előtt minden pontot gondosan olvasson el! Orizze meg az útmutatót, és a termék továbbadásakor azt is adja át!



Ne támaszkodjon a szerkezetre. A szerkezet erős nyomás hatására leoldhat. Lezuhanásvészély! Tartsa távol a gyermekeket!



Az üvegzsálas szövetet, úgy mint minden más műanyag részt óvja nyílt lángtól vagy egyéb hőforrástól.



A fóliázásokat és más apró alkatrészeket tartsa távol kisgyermektől! Fulladásvészély! Bánjon óvatosan a vágókéssel és a fűrésszel! Sérülésveszély.

## Rendeltetészerű használat

- A szunyóghálót csak rendeltetésének megfelelően, nem ipari célokra szabad használni (meglévő ablakkeretekre szerelni). A nem rendeltetészerű használat súlyos veszélyek forrása. A termék túlterhelése ráakasztott tárgyakkal, vagy a mechanikus korlátokat meghaladó kezelése kárt okozhat a termékben, ezért tilos. Az ezekből eredő károkat a gyártó nem vállal felelősséget.

## Felelősség

- Az ebben az útmutatóban foglalt tanácsok és információk figyelmen kívül hagyásából, nem rendeltetészerű használatból eredő károkat a gyártó nem vállal felelősséget. Elemekre vagy személyekre gyakorolt kárkövetkezmenyekért történő felelősségvállalás kizárt.

## Tisztításra vonatkozó tanácsok

- Tisztításhoz csak nedves törülközőt és enyhe tisztítószert használjon. Az üvegzsálas szöveteket porszívóval (kefe tartózákkal) vagy kézi seprővel tisztíthat meg a portól. Amennyiben nem kívánja használni a szunyógháló keretet (pld. télen), könnyedén leszerelheti azt. Ehhez egyszerűen csak akassza ki a szunyógháló-keretet az ablakkeretből.

## Ártalmatlanításra vonatkozó útmutató

- Gondoljon a környezetvédelemre. A csomagoló anyagok és használj készülőket ártalmatlanítására hivatalos begyűjtő rendszer működik. A gyűjtőhelyekről és az aktuális rendelkezésekről tájékozódjon az önkormányzatnál.



**Megjegyzés:** Az ebben az útmutatóban látható ábrák csak illusztrációk, ezért eltérhetnek a terméktől.



**VESZÉLY! Sérülésveszély!** A szerelést csak kívülről lehet elvégezni, vagy a földszinten, vagy egy biztonságos állvány segítségével, pl. egy létra igénybevételevel, mivel kihalóáskor életveszélyes sérülés történhet.



**FIGYELEM! Termékkárosodás veszélye!** Szereléskor fektessen egy terítőt, vagy hasonló eszközt alá, hogy ezzel a karcolásokat megakadályozza.

## Mérés

► 1. ábra

## Szabás

► 2. ábra

► 3. ábra

- Az ábra szerinti részek leszábása a levett méreteknak megfelelően:

- H + 20 mm
- B + 0 mm

## Felszerelés

► 4. ábra

- A képen látható módon illesse egymásba a keretprofilokat és a sarokillesztő elemeket.

► 5. ábra



**Megjegyzés:** Tegye a keretet egyenes felületre, pl. egy asztalra és tegye rá a szövetet.

- Terítse ki az összedugott alukeretet a szövetet, simítsa ki egyenesre.
- Középen súlyozza le egy ellenállással (kb. 1 kg)

► 6. ábra

- Mielőtt belekezd a szorítólécek rögzítésébe, súlyozza le és simítsa ki a szövetet. Kerülje el, hogy túl laza elhelyezés miatt ráncok képződjenek, de a túl feszes rögzítés is rontja a végeredményt.

► 7. ábra

- Rögzítse a szövetet a mágneses szorítólécekkel. Ehhez szabja le az ábra szerinti mágneses szorítóléceket, és nyomja be azokat a profilsatornába. Szükség esetén használjon gumikalapácsot a mágneses szorítólécek beillesztéséhez.

► 8. ábra

- Az ábra alapján helyezze el a fogantyúkat.

► 9. ábra

- Vágja körbe a szövetet vágókéssel a külső széle mentén.

► 10. ábra

► 12. ábra

- Az ábra segítségével szabja be a fémszalagot.

► 11. ábra

► 13. ábra

- Helyezze a fémszalagot a már beillesztett mágneses szorítólécekre, simítsa ki, és húzza le a védőfóliát.

► 14. ábra

- Helyezze a mágneses ablakkeretet a fémszalagokkal a külső ablakkeret, és nyomja be.

## BA/HR Priručnik za upotrebo

### Magnetni okvir prozora

## Sigurnosna uputstva



Pažljivo pročitajte sve tačke prije montaže! Uputstva sačuvajte i kod predavanja proizvođača dostaviti!



Ne naslanjate se na ugradbeni komplet. Ugradbeni komplet se može ponovo osloboditi pri velikom pritisku. Opasnost od padanja! Djecu držati dalje!



Ne izlažite tkaninu od staklenih vlakana, kao i sve plastične dijelove otvorenom plamenu ili drugim izvorima topline.



Folijske torbe i sitne dijelove držite dalje od male djece! Opasnost od gušenja! Idite okolo sa rezačem i pilom pažljivo! Opasnost od ozljede.

## Korištenje u skladu sa namjenom

- Proizvod za zaštitu od insekata, može se koristiti samo za predviđenu nekomercijalnu upotrebu (montaža na postojeće okvire prozora). Kod nepravilnog korištenja može doći do znatne opasnosti. Dodatna opterećenja ovog proizvoda kroz obješene predmete, ili rukovanje mehaničkim ograni-

čenjima takođe mogu dovesti do oštećenja proizvoda i stoga nisu dozvoljena. Proizvođač nije odgovoran za štete proizašle iz toga.

## Odgovornost

Kod nepoštovanja uputstava navedenih u ovom priručniku i informacija, kod nenamjenske upotrebe ili korištenja izvan predviđene namjene, proizvođač odbija garanciju za oštećenja proizvoda. Odgovornost za proizašle štete na elementima svih vrsta ili osoba je isključena.

## Uputstvo za čišćenje

Za čišćenje koristite samo vlažnu krpu sa blagim deterdžentom. Da biste uklonili prašinu iz tkanine od staklenih vlakana, možete koristiti usisivač (nastavak sa četkom) ili ručno četkano. Ako ne želite koristiti okvir za zaštitu od isekata (npr. u zimi), on se može ukloniti bez problema. U tu svrhu, okvir za zaštitu od isekata jednostavno se otkači iz okvira prozora.

## Uputstvo za odlaganje

Mislite na zaštitu okoliša. Za odlaganje ambalažnih materijala i starih uređaja postoji sistem javnog prikupljanja. Za informacije o prikupljanju i važećim propisima, obratite se gradskim ili lokalnim vlastima.

**Uputa:** Slike u ovom priručniku su primjeri i mogu se razlikovati od proizvoda.

**OPASNOST! Opasnost od ozljeda!** Montaža se smije izvoditi samo izvana, bilo u prizemlju, ili sa sigurnim postoljem, na primjer, pomoću ljestvi, jer može dovesti do opasnih po život ozljeda kad se nagnete.

**PAZnja! Opasnost od proizvodnih šteta!** Pri montaži podmetnite deku ili slično, da biste sprječili ogrebotine.

## Mjerenje

▶ sl. 1

## Izrezivanje

▶ sl. 2  
▶ sl. 3

– Odrežite dijelove u skladu sa dimenzijama kako je prikazano:  
• H + 20 mm  
• B + 0 mm

## Montaža

▶ sl. 4

– profile okvira i ugaone priključke utaknite jedan u drugi kako je prikazano.

▶ sl. 5

**Uputa:** Postavite okvir na ravnu podlogu, npr. na stol i postavite tkaninu na njega.

– Tkaninu na sastavljene aluminijske profile odmotajte i ravno izravnajte.

– U sredini sa jednim predmetom (oko 1 kg) pritisnite

▶ sl. 6

– Prije nego što započnete fiksiranje steznih letvica, opteretite tkaninu sa težinom i zategnite tkaninu da ostane glatka. Međutim, izbjegavajte previše nabora zbog previše labavog postavljanja, a takođe previše zategnuto fiksiranje pogoršaće krajnji rezultat.

▶ sl. 7

– Pričvrstite tkaninu s magnetskim steznim letvicama. Da biste to učinili, izrežite magnetne stezne letvice kao što je prikazano i pritisnite ih u kanal profila. Ako je potrebno, pomoću gumenog čekića umetnite magnetske stezne letvice.

▶ sl. 8

– Ručicu postavite kao što je naslikano.

▶ sl. 9

– Tkaninu sa rezačem sa kratkom oštricom odrezati sa svih strana vanjskog ruba

▶ sl. 10

▶ sl. 12

– Odrežite metalnu traku kao što je prikazano.

▶ sl. 11

▶ sl. 13

– Postavite metalnu traku na već utisnute magnetske stezne letvice, poravnajte i uklonite zaštitnu foliju.

▶ sl. 14

– Postavite magnetne okvire prozora, uključujući metalne trake, na vanjski okvir prozora i čvrsto ih pritisnite.

## GR Oδηγίες χρήσης

Μαγνητικό πλαίσιο παραθύρου

## Υποδείξεις ασφαλείας



Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά πριν από τη συναρμολόγηση όλα τα σχετικά σημεία! Φυλάξτε τις οδηγίες και παραδώστε τις μαζί με το προϊόν σε περίπτωση μεταβίβασης!



Μη στρίβετε το σώμα σας στο προς συναρμολόγηση προϊόν. Το προς συναρμολόγηση προϊόν μπορεί να λυθεί κάτω από έντονη πίεση. Κίνδυνος πτώσης! Μακριά από παιδιά!



Υαλοφόρα και όλα τα πλαστικά τεμάχια δεν πρέπει να εκτίθενται στη φωτιά ή σε άλλη πηγή θερμότητας.



Κρατάτε μακριά από μικρά παιδιά πλαστικές σακούλες και μικροτεμάχια! Κίνδυνος ασφυξίας! Χειρίζεστε με προσοχή το κοπίδι και το πριόνι! Κίνδυνος τραυματισμού.

## Προβλεπόμενη χρήση

– Το προϊόν προορίζεται κατά των εντόμων επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για την προβλεπόμενη μη επαγγελματική χρήση (τοποθέτηση στα υπάρχοντα πλαίσια των παραθύρων). Σε περίπτωση κακής χρήσης μπορεί να προκληθούν σοβαροί κίνδυνοι. Επιπρόσθετες καταπονήσεις αυτού του προϊόντος από αναρτημένα αντικείμενα ή λόγω χειρισμού έξω από τα μηχανικά όρια μπορεί να προ-

ξενήσουν βλάβες στο προϊόν και κατά συνέπεια απαγορεύονται. Αν προκληθούν βλάβες, ουδμία ευθύνη φέρει ο κατασκευαστής.

## Ευθύνη

– Αν δεν ληφθούν υπόψη οι υποδείξεις και οι πληροφορίες που περιέχονται σε αυτές τις οδηγίες ή σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης ή άλλης εκτός του προβλεπόμενου σκοπού χρήσης, ουδμία ευθύνη αναλαμβάνει ο κατασκευαστής για βλάβες στο προϊόν. Αποκλείεται ο καταλογισμός ευθυνών για επακόλουθες ζημιές σε κάθε είδους αντικείμενα ή άτομα.

## Υπόδειξη καθαρισμού

– Χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό μόνο ένα υγρό πανί με ήπιο καθαριστικό. Μπορείτε να καθαρίσετε το υαλοφόρο από τη σκόνη με μια ηλεκτρική σκούπα (εξάρτημα βούρτσας) ή ένα σκουπάκι καθαρισμού. Όταν δεν θέλετε να χρησιμοποιήσετε το πλαίσιο προστασίας κατά των εντόμων (π.χ. το χειμώνα) μπορείτε να το αφαιρέσετε χωρίς πρόβλημα. Απλά ξεκρεμάστε το πλαίσιο προστασίας κατά των εντόμων από το πλαίσιο του παραθύρου.

## Υπόδειξη απόρριψης

– Σκεφτείτε την προστασία του περιβάλλοντος. Για την απόρριψη των υλικών συσκευασίας και παιδαίων συσκευών υπάρχει ένα δημόσιο σύστημα επιστροφής. Πληροφορίες για τα σημεία συλλογής και τους πρόσφατους κανονισμούς μπορείτε να βρείτε στη δημοτική ή την κοινοτική υπηρεσία της περιοχής σας.

**Υπόδειξη:** Οι φωτογραφίες σε αυτές τις οδηγίες είναι ενδεικτικές και μπορεί να αποκλίνουν από το προϊόν.

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού!** Η συναρμολόγηση επιτρέπεται να γίνεται μόνο από έξω, είτε στο ισόγειο είτε με μια σταθερή βάση ή με τη βοήθεια μιας σκάλας, καθώς μπορεί να προκληθούν θανατηφόροι τραυματισμοί όταν απλώνετε τα χέρια προς τα έξω.

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στο προϊόν!** Πριν από τη συναρμολόγηση τοποθετήστε κάτω από το προϊόν μια κουβέρτα ή κάτι αντίστοιχο για να αποφύγετε γρατσουνιές.

## Μέτρηση

▶ Εικ. 1

## Κοπή

▶ Εικ. 2

▶ Εικ. 3

– Κόψτε τα ειδικωμένα τμήματα σύμφωνα με τις προηγούμενες εξακριβωμένες διαστάσεις:

- H + 20 mm
- B + 0 mm

## Συναρμολόγηση

▶ Εικ. 4

– Συνδέστε τα προφίλ πλαισίου και τους γωνιακούς συνδέσμους μεταξύ τους, όπως απεικονίζεται.

▶ Εικ. 5

**Υπόδειξη:** Τοποθετήστε το πλαίσιο πάνω σε μια επίπεδη βάση, π.χ. ένα τραπέζι και ακουμπήστε επάνω σε αυτήν το πλέγμα.

– Ξετυλίξτε το πλέγμα πάνω στο συνδεδεμένο προφίλ αλουμινίου και ευθυγραμμίστε το.

– Σταθεροποιήστε στο μέσο με το βάρος ενός αντικειμένου (περ. 1 kg)

▶ Εικ. 6

– Πριν ξεκινήσετε με τη στερέωση των ράβδων σύσφιξης, σταθεροποιήστε το πλέγμα με ένα βάρος και ισιώστε το πλέγμα. Οστόσο, αποφύγετε την πρόκληση πτυχών λόγω χαλαρής έδρασης, ακόμα και μια σφιχτή στερέωση μπορεί να χειροτερεύσει το τελικό αποτέλεσμα.

▶ Εικ. 7

– Στερεώστε το πλέγμα με μαγνητικές ράβδους σύσφιξης. Για το σκοπό αυτό, κόψτε τις μαγνητικές ράβδους σύσφιξης, όπως απεικονίζεται, και πιέστε στο κανάλι προφίλ. Χρησιμοποιήστε, εάν χρειάζεται, ένα ελαστικό σφυρί, για να τοποθετήσετε τις μαγνητικές ράβδους σύσφιξης.

▶ Εικ. 8

– Τοποθετήστε τις λαβές, όπως απεικονίζεται.

▶ Εικ. 9

– Κόψτε το πλέγμα με ένα κοπίδι περιμετρικά στην εξωτερική ακμή.

▶ Εικ. 10

▶ Εικ. 12

– Κόψτε τη μεταλλική ταινία, όπως απεικονίζεται.

▶ Εικ. 11

▶ Εικ. 13

– Τοποθετήστε τη μεταλλική ταινία στις ήδη πιεσμένες μαγνητικές ράβδους σύσφιξης, ευθυγραμμίστε και τραβήξτε την προστατευτική μεμβράνη.

▶ Εικ. 14

– Τοποθετήστε το μαγνητικό πλαίσιο παραθύρου συμμετρ. των μεταλλικών ταινιών στο εξωτερικό πλαίσιο παραθύρου και πιέστε γερά.

## NL Gebruiksaanwijzing

Μαγνητικό raamkozijn

## Veiligheidsinstructies

Lees alle punten zorgvuldig door voordat u met het monteren begint! De handleiding bewaren en met het product meegeven wanneer dat in andere handen overgaat!

Niet tegen de montageset leunen. De montageset kan bij een grote druk opnieuw losraken. Gevaar voor vallen! Houd kinderen op afstand!

Gebruik de alle andere kunststof onderdelen niet blootstellen aan open vuur of andere warmtebronnen.

Plastic zakken en kleine onderdelen uit de buurt van kinderen houden! Verstikkingsgevaar! Ga voorzichtig te werk met zaag en cuttermes! Gevaar voor letsel.

## Gebruik volgens voorschrift

– De hor mag volgens voorschrift alleen voor niet-zakelijk doeleinden (montage op het aanwezige raamkozijn) worden gebruikt. Bij een oneigenlijk gebruik kunnen gevaarlijke situaties ontstaan. Extra belastingen van dit product door ophangen voorwerpen of een gebruik dat voorbij gaat aan de mechanische beperkingen kunnen beschadigingen aan het product veroorzaken en zijn derhalve niet toegestaan. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor hieruit voortvloeiende schade.

## Aansprakelijkheid

– Indien de in deze handleiding aangegeven aanwijzingen en informatie niet in acht wordt genomen, bij oneigenlijk gebruik of een gebruik die niet binnen de beoogde toepassing valt, kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor de schade aan het product. De aansprakelijkheid voor vervolgschade aan alle soorten van elementen of personen is uitgesloten.

## Reinigingsaanwijzingen

– Gebruik voor de reiniging uitsluitend een vochtige doek met een mild reinigingsmiddel. De glasvezel kunt u met een stofzuiger (met borstelmondstuk) of handveger van stof ontdoen. Wanneer u de hordeur (bijv. 's winters) niet wilt gebruiken, kan deze zonder problemen worden verwijderd. Daarvoor de hordeur gewoon uit het kozijn nemen.

## Aanwijzingen voor de afvalbehandeling

– Denk aan het milieu. Voor het afvoeren van verpakkingsmateriaal en oude apparaten zijn overal openbare inzamelingspunten beschikbaar. Informatie over de inzamelingspunten en actuele bepalingen kunt u opvragen bij uw gemeente.

**Aanwijzing:** De foto's en tekeningen in deze handleiding dienen als voorbeeld en kunnen afwijken van het daadwerkelijke product.

**GEVAAR! Gevaar voor letsel!** De montage mag alleen van buitenaf worden gedaan, hetzij op de begane grond of vanuit veilige stand met behulp van bijvoorbeeld een ladder, omdat bij het naar buiten leunen gevaar voor levensbedreigend letsel bestaat.

**LET OP! Gevaar voor schade aan het product!** Om krassen te voorkomen moet tijdens de montage alles op een deken of iets dergelijks worden gelegd.

## Meten

▶ afb. 1

## Bijsnijden

▶ afb. 2

▶ afb. 3

– Snij de afgebeelde onderdelen af volgens de getoonde afmetingen:

- H + 20 mm
- B + 0 mm

## Montage

▶ afb. 4

– Steek de frameprofielen en hoekverbinders in elkaar zoals weergegeven in de afbeelding.

▶ afb. 5

**Aanwijzing:** Plaats het frame op een recht oppervlak, zoals een tafel, en leg de stof er bovenop.

– Het weefsel over het in elkaar gestoken aluminium frame uitrollen en correct uitlijnen.

– In het midden met behulp van een voorwerp (ca. 1 kg) verzwaren

▶ afb. 6

– Voordat u begint met het bevestigen van de klemstrips, legt u het een gewicht op het weefsel en strijkt u het weefsel glad. Een te losse pasvorm kan tot rimpeling leiden, maar ook een te strakke fixatie is niet goed voor het eindresultaat.

▶ afb. 7

– Bevestig het weefsel met de magnetische klemstrips. Hiermee snijdt u de magnetische klemstrips bij zoals weergegeven in de afbeelding en drukt u ze in het profielkanaal. Gebruik indien nodig een rubberen hamer om de magnetische klemstrips aan te brengen.

▶ afb. 8

– Bevestig de handgrepen zoals weergegeven in de afbeelding.

▶ afb. 9

– Het weefsel met behulp van het cuttermes rondom langs de rand afsnijden

▶ afb. 10

▶ afb. 12

– Snij de metalen band af zoals weergegeven in de afbeelding.

▶ afb. 11

▶ afb. 13

– Plaats de metalen band op de reeds ingedrukte magnetische klemstrips, lijn hem uit en verwijder de beschermfolie.

▶ afb. 14

– Bevestig het magnetische raamkozijn inclusief metalen banden aan het buitenraamkozijn en druk het stevig vast.

## SE Bruksanvisning

Μαγνητικό raamkozijn

## Säkerhetshänvisningar

Läs igenom alla punkter noggrant före montering! Spara bruksanvisningen och lämna med den om produkten lämnas till någon annan!

Luta dig inte mot modulen. Modulen kan lossna om det utsätts för kraftigt tryck. Risk för fall! Håll barnen borta!

Fiberglasväven och alla plastdelar måste hållas borta från öppen eld eller andra värmekällor.



Häll foliepåsar och smådelar borta från barn! Risk för kvävning! Var försiktig när du hanterar kniven och sägen! Risk för personskador.

## Ändamålsenlig användning

- Insektskyddet får användas endast för det ändamålsenliga, ej kommersiella syftet (montering på befintlig fönster-ram). Vid missbruk kan stora risker uppstå. Ytterligare belastning på produkten från påhängda föremål eller hantering utöver de mekaniska begränsningarna kan leda till produktskador och är därför inte tillåten. Tillverkaren svarar inte för skador som uppstår härur.

## Ansvar

- Om de hänvisningar och den information som ges i denna bruksanvisning inte beaktas, vid icke ändamålsenlig användning eller bruk utanför avsett ändamål, fransäger sig tillverkaren allt ansvar för skador på produkten. Ansvar för följdskador på element oavsett slag eller på personer är uteslutet.

## Rengöring

- Använd endast en fuktad trasa och mildt rengöringsmedel. Använd dammsugare (borstmunstycke) eller sop för att ta bort damm från fiberglasväven. Om man inte vill använda insektskyddsramen (t.ex. vintertid) kan den tas bort utan problem. Man hänger då ut ramen ur fönsterramen.

## Bortskaffning

- Tänk på miljöskyddet. Använd det offentliga återvinningssystemet för att lämna in förpackningsmaterial och utjänta produkter. Vänd dig till de kommunala myndigheterna för att få mer information om korrekt avfallshantering.

**Info:** Bilderna i denna bruksanvisning är exempel och kan avvika från produkten.



**FARA! Skaderisk föreligger!** Die Montage darf nur von außen erfolgen, entweder im Erdgeschoss oder mit einem sicheren Stand bspw. durch Zuhilfenahme einer Leiter, da es beim Herauslehnen zu lebensgefährlichen Verletzungen kommen kann.



**OBS! Risk för produktskador!** Vid monteringen skall en filt eller liknande läggas under i syfte att förhindra repor.

## Mät upp

- ▶ bild 1

## Zuschnitt

- ▶ bild 2
- ▶ bild 3
- Abgebildete Teile gemäß der abgenommenen Maße zuschneiden:
  - H + 20 mm
  - B + 0 mm

## Montering

- ▶ bild 4
- Rahmenprofile und Eckverbinder wie abgebildet ineinanderstecken.
- ▶ bild 5
- Info:** Lägg ramen på ett plant underlag, t.ex. ett bord, och lägg väven ovanpå den.
- Rulla ut väven på den hopsatta aluminiumramen och rikta n den.
- Tyng ned den i mitten med ett föremål (ca 1 kg)
- ▶ bild 6
- Bevor Sie mit dem Fixieren der Klemmleisten beginnen, beschweren Sie das Gewebe mit einem Gewicht und streichen Sie das Gewebe glatt. Vermeiden Sie jedoch, dass es durch einen zu lockeren Sitz zu Faltenbildung kommt, auch ein zu strammes Fixieren verschlechtert das Endergebnis.
- ▶ bild 7
- Gewebe mit Magnet-Klemmleisten befestigen. Dazu die Magnet-Klemmleisten wie abgebildet zuschneiden und in den Profikanal eindrücken. Verwenden Sie ggf. einen Gummihammer um die Magnet-Klemmleisten einzusetzen.
- ▶ bild 8
- Griffe wie abgebildet anbringen.
- ▶ bild 9
- Skär bort väven med en kartongskärare runt om på ytterkanten.
- ▶ bild 10
- ▶ bild 12
- Metallband wie abgebildet zuschneiden.
- ▶ bild 11
- ▶ bild 13
- Metallband auf die bereits eingedrückten Magnet-Klemmleisten auflegen, ausrichten und die Schutzfolie abziehen.
- ▶ bild 14
- Magnetfensterrahmen inkl. Metallbänder an den äußeren Fensterrahmen anbringen und fest andrücken.



## Käyttöohje

### Magneetti-ikkunankehys

## Turvallisuusohjeet

Lue kaikki kohdat huolellisesti ennen asennusta! Säilytä ohjeet ja luovuta ne tuotteen mukana!



Älä nojaa rakennussarjaa vasten. Rakennussarja voi irtota suuressa paineessa. Putoamisvaara! Pidä lapset etäällä!



Älä altista lasikuituverkkoa ja muoviosia avotullelle tai muille lämmönlähteille.



Pidä muovipussi ja pienet osat pois lasten ulottuvilta! Tukehtumisvaara! Käsittele mattoveistä ja sahaa varovasti! Loukkaantumisvaara.

## Määräystenmukainen käyttö

- Hyönteissuojatuotetta saa käyttää vain tarkoituksenmukaisesti ei-ammattimaisessa käytössä (asennus ikkunan kehyyksiin). Vääränlaisessa käytössä voi esiintyä huomattavia vaaroja. Tämän tuotteen lisäkuormitus ripustetuilla esineillä tai käyttö mekaanisten rajoitusten ulkopuolella voivat vahingoittaa tuotetta, minkä vuoksi ne eivät ole sallittuja. Valmistaja ei vastaa tästä aiheutuneista vahingoista.

## Vastuu

- Valmistaja ei ole vastuussa tuotteen vahingoista, mikäli näiden käyttöohjeiden ohjeita ja tietoja ei noudateta, tuotetta ei käytetä tarkoituksenmukaisesti tai sitä käytetään muuten kuin määritetyn käyttötarkoituksen mukaisesti. Vastuu on suljettu pois kaikenlaisten elementtien tai henkilöiden välillisten vahinkojen osalta.

## Puhdistusohje

- Käytä puhdistukseen vain kosteaa liinaa ja mietoja puhdistusainetta. Voit poistaa pölyn lasikuituverkosta pölynimurilla (harjasuuttimella) tai käsiharjalla. Jos et halua käyttää hyönteissuojakehystä (esim. talvella), voit ottaa sen pois ongelmitta. Ota vain hyönteissuojakehys pois ikkunan kehyyksestä.

## Hävittämisohje

- Suojele ympäristöä. Pakkausmateriaalien ja vanhojen laitteiden hävittämistä varten on olemassa julkinen keräysjärjestelmä. Saat tietoja keräyspaikoista ja pätevästä määräyksistä kaupungin tai kunnan hallinnosta.



**Huomautus:** Tämän ohjeen kuvat ovat vain viitteellisiä ja voivat poiketa tuotteesta.



**VAARA! Loukkaantumisvaara!** Asennuksen saa tehdä vain ulkopuolelta joko pohjakerroksessa tai vakaasti seisovilla tikkailla, koska kurottaminen voi aiheuttaa hengenvaarallisia tapaturmia.



**HUOMIO! Tuotevahinkojen vaara!** Aseta alle asennuksen ajaksi peitto tai muuta vastaavaa naarmujen välttämiseksi.

## Mittaus

- ▶ Kuva 1

## Leikkaus

- ▶ Kuva 2
- ▶ Kuva 3
- Leikkaa kuvatut osat mitattujen mittojen mukaisesti:
  - H + 20 mm
  - B + 0 mm

## Asennus

- ▶ Kuva 4
- Yhdistä kehysprofiilit ja kulmaliittimet toisiinsa.
- ▶ Kuva 5
- Info:** Aseta kehys suoran alustan päälle, esim. pöydän päälle, ja aseta verkko sen päälle.
- Rullaa verkko auki yhteen kootun alumiinikehysten päällä ja suuntaa se suoraan.
- Laita keskelle painoa jonkin esineen avulla (noin 1 kg)
- ▶ Kuva 6
- Ennen kuin aloitat kiinnityslistojen kiinnityksen, aseta verkko painon alle ja silitä se tasaiseksi. Vältä liian löysää kiinnitystä, koska se aiheuttaa poimuja, mutta myös liian kireälle kiinnittäminen heikentää lopputulosta.
- ▶ Kuva 7
- Kiinnitä verkko magneettilistoilla. Leikkaa sitä varten magneettilistat kuvan mukaisesti ja paina ne profiilikanaviin. Käytä tarvittaessa kumivasaraa magneettilistojen kiinnityksessä.
- ▶ Kuva 8
- Asenna tartuntakorvakkeet kuvan mukaisesti.
- ▶ Kuva 9
- Leikkaa verkko mattoveitsellä joka puolelta ulkoreunasta oikeaan mittaan.
- ▶ Kuva 10
- ▶ Kuva 12
- Leikkaa metallinauha kuvan mukaisesti.
- ▶ Kuva 11
- ▶ Kuva 13
- Sijoita metallinauha jo kiinnitettyjen magneettilistojen päälle, kohdistista se ja vedä suojakalvo pois.
- ▶ Kuva 14
- Sijoita magneetti-ikkunankehys metallinauhoinen ikkunankehysten ulkopuolelle ja paina se kiinni.